

SKLEP SVETA 2011/357/SZVP

z dne 20. junija 2011

o spremembah Sklepa 2010/639/SZVP o omejevalnih ukrepih proti nekaterim uradnikom Belorusije

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji, zlasti člena 29 Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 25. oktobra 2010 sprejel Sklep 2010/639/SZVP o omejevalnih ukrepih proti nekaterim uradnikom Belorusije ⁽¹⁾.
- (2) Glede na resnost razmer v Belorusiji bi bilo treba uvesti še dodatne omejevalne ukrepe.
- (3) Poleg tega bi bilo treba na seznam oseb iz Priloge IIIA k Sklepu 2010/639/SZVP, za katere veljajo omejevalni ukrepi, vključiti še druge osebe in subjekte.
- (4) Sklep 2010/639/SZVP bi bilo zato treba spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sklep 2010/639/SZVP se spremeni:

1. naslov Sklepa 2010/639/SZVP se nadomesti z naslednjim:

„Sklep Sveta 2010/639/SZVP z dne 25. oktobra 2010 o omejevalnih ukrepih proti Belorusiji.“;

2. vstavijo se naslednji členi:

„Člen 3a

1. Prodaja, dobava, prenos ali izvoz orožja in sorodnega materiala vseh vrst, vključno z orožjem in strelivom, vojaškimi vozili in opremo, paravojaško opremo in rezervnimi deli za zgoraj naštetu, ter opreme, ki bi se lahko uporabila za notranjo represijo, v Belorusijo s strani državljanov držav članic ali z ozemelj držav članic ali z uporabo plovil ali letal pod njihovo zastavo, se prepove ne glede na to, ali ima navedeno izvor na omenjenih ozemljih ali ne.

2. Prepovedano je:

- (a) zagotavljati, neposredno ali posredno, tehnično pomoč, posredniške ali druge storitve, povezane s predmeti iz odstavka 1 ali povezane z dobavljanjem, izdelavo, vzdrževanjem in uporabo takih predmetov, vsem fizičnim ali pravnim osebam, subjektom ali organom v ali za uporabo v Belorusiji;

- (b) zagotavljati, neposredno ali posredno, financiranje ali finančno podporo v zvezi s predmeti iz odstavka 1, med drugim še posebej subvencije, posojila in izvozna kreditna zavarovanja, za kakršno koli prodajo, dobavo, prenos ali izvoz takih predmetov ali za zagotavljanje sorodne tehnične pomoči, posredniških ali drugih storitev vsem fizičnim ali pravnim osebam, subjektom ali organom v ali za uporabo v Belorusiji;

- (c) zavestno in namerno sodelovati pri dejavnostih, katerih namen ali učinek je izogibanje prepovedim, navedenim v točkah (a) ali (b).

Člen 3b

1. Člen 3a se ne uporablja za:

- (a) prodajo, dobavo, prenos ali izvoz nesmrtonosne vojaške opreme ali opreme, ki bi se lahko uporabila za notranjo represijo, namenjene zgolj za humanitarno ali zaščitno uporabo ali za programe Združenih narodov (ZN) in Unije za vzpostavljanje institucij ali za operacije EU in ZN za krizno upravljanje;

- (b) prodajo, dobavo, prenos ali izvoz nebojnih vozil, ki so bila izdelana ali opremljena z materiali za balistično zaščito in so namenjena izključno za zaščito osebja Unije in njenih držav članic v Belorusiji;

- (c) zagotavljanje tehnične pomoči, posredniških in drugih storitev v zvezi s to opremo ali takšnimi programi in operacijami;

- (d) zagotavljanje financiranja in finančne pomoči v zvezi s to opremo ali takšnimi programi in operacijami,

pod pogojem, da je takšen izvoz in takšno pomoč vnaprej odobril zadevni pristojni organ.

2. Člen 3a se ne uporablja za zaščitna oblačila, vključno z zaščitnimi jopiči in vojaškimi čeladami, ki jih zgolj za osebno uporabo v Belorusijo začasno izvozijo osebje ZN, osebje Unije ali njenih držav članic, predstavniki medijev, humanitarni in razvojni delavci ter povezano osebje.“

Člen 2

Osebe in subjekti s seznama iz Priloge k temu sklepu se dodajo na seznam iz Priloge IIIA k Sklepu 2010/639/SZVP.

⁽¹⁾ UL L 280, 26.10.2010, str. 18.

Člen 3

Ta sklep začne veljati z dnem sprejetja.

V Luxembourg, 20. junija 2011

Za Svet
Predsednica
C. ASHTON

PRILOGA

Osebe in subjekt iz člena 2

A. Osebe

	Priimek in ime Beloruska transkripcija Ruska transkripcija	Priimek in ime (beloruska transkripcija)	Priimek in ime (ruska transkripcija)	Kraj in datum rojstva, drugi podatki za ugotavljanje istovetnosti (številka potnega lista, ...)	Razlogi
1	Andrey Kazheunikau Andrey Kozhevnikov	Андрэй Кажэўнікаў	Андрей Кожевников		Državni tožilec v zadevi proti nekdanjima predsedniškima kandidatoma Vladimirju Neklyaevu in Vitaliju Rimashevskiju, članom ekipe Neklyaeve kampanje Andreiju Dmitrievu, Aleksandru Feduti in Sergeiju Vozniaku ter namestnici predsednika "Mlade fronte" Anastasii Polozhanka. Obtožba, ki jo je predstavil, je bila očitno politično motivirana, z njo pa je očitno kršil Zakon o kazenskem postopku. Temeljila je na napačni klasifikaciji dogodkov, ki so se zgodili 19. decembra 2010, in ni bila podprta z dokazi in izjavami prič.
2	Grachova, Liudmila (Grachova, Ludmila; Grachova Lyudmila) Gracheva Liudmila (Gracheva Lyudmila; Grachiova Ludmila)	Грачова Людміла	Грачева Людмила		Sodnica na sodišču okrožja Leninski v Minsku. Obravnavala je zadevo proti nekdanjima predsedniškima kandidatoma Nikolajju Statkevichu in Dmitriju Ussu ter proti političnim in civilnodružbenim aktivistom Andreiju Pozniaku, Aleksandru Klaskovskemu, Aleksandru Kvetkevichu, Artiomu Gribkovu in Dmitriju Bulanovu. Način, na katerega je vodila sojenje, je pomenil očitno kršitev Zakona o kazenskem postopku. Sprejela je uporabo dokazov in pričevanj, ki za obtožene niso bili relevantni.
3	Chubkavets Kiril Chubkovets Kirill	Чубкавец Кірыл	Чубковец Кирилл		Državni tožilec v zadevi proti nekdanjima predsedniškima kandidatoma Nikolajju Statkevichu in Dmitriju Ussu ter proti političnim in civilnodružbenim aktivistom Andreiju Pozniaku, Aleksandru Klaskovskemu, Aleksandru Kvetkevichu, Artiomu Gribkovu in Dmitriju Bulanovu. Obtožba, ki jo je predstavil, je bila očitno politično motivirana, z njo pa je očitno kršil Zakon o kazenskem postopku. Temeljila je na napačni klasifikaciji dogodkov, ki so se zgodili 19. decembra 2010, in ni bila podprta z dokazi in izjavami prič.
4	Peftiev Vladimir Peftiev Vladimir Pavlovich	Пэфціеў Уладзімір Паўлавіч	Пэфтиев Владимир Павлович	Rojen 1. julija 1957 v kraju Berdyansk, Zaporizhia Oblast, Ukrajina Št. zdajšnjega potnega lista: MP2405942	Oseba, povezana s predsednikom Lukašenkom in njegovo družino. Glavni svetovalec predsednika Lukašenka za področje gospodarstva in ključni finančni sponzor Lukašenkovega režima. Predsednik sveta delničarjev družbe Beltechexport, največjega podjetja za izvoz/uvoz obrambnih proizvodov v Belorusiji.

B. **Subjekti**

	Ime Beloruska transkripcija Ruska transkripcija	Ime (beloruska transkripcija)	Ime (ruska transkri- pcija)	Podatki za ugotavljanje istovet- nosti	Razlogi
1	Beltechexport		ЗАО „Белтехэк- спорт“	Republika Belorusija, 220012, Minsk, Nezavisimost ave., 86-B Tel.: (+375 17) 263-63-83, Faks: (+375 17) 263-90-12	Subjekt pod nadzorom Vladi- mirja Peftieva
2	Sport-Pari (upravljavec družbe Republican Lottery)		ЗАО „Спорт- пари“ (оператор республикан- ской лотереи)		Subjekt pod nadzorom Vladi- mirja Peftieva
3	Private Unitary Enterprise (PUE) BT Telecommunications		частное унит- арное предприятие ЧУП „БТ Телекоммуни- кации“		Subjekt pod nadzorom Vladi- mirja Peftieva